

# متاح دائمًا لمساعدتك

سجل منتجك واحصل على الدعم على الموقع الإلكتروني  
[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

D470

D475



## مستندات المستخدم التفصيلية

# PHILIPS

# المحتويات

## 1 تعليمات السلامة المهمة

3

## 2 هاتفك

4

محتويات العلبة  
نظرة عامة على الهاتف  
نظرة عامة على محطة القاعدة

6

## 3 البدء

7

توصيل محطة القاعدة  
تركيب البطاريات المرفقة  
تهيئة هاتفك (حسب البلد)  
تغيير رمز PIN للوصول عن بُعد (لطرارز D475)  
شحن الهاتف  
تحقق من مستوى البطارية  
ما وضع الاستعداد؟  
رموز شاشة العرض  
التحقق من قوة الإشارة  
تشغيل أو إيقاف الهاتف

11

## 4 المكالمات

11

إجراء مكالمة  
الرد على مكالمة  
إنهاء المكالمة  
ضبط مستوى صوت سماعة الأذن/مكبر الصوت  
كتم صوت الميكروفون  
تشغيل مكبر الصوت أو إيقاف تشغيله  
إجراء مكالمة ثانية  
الرد على مكالمة ثانية  
التبديل بين المكالمتين  
إجراء مكالمة جماعية مع المتصلين الخارجيين

12

12

12

13

13

13

## 5 الاتصال الداخلي والمكالمات الجماعية

13

إجراء مكالمة مع هاتف آخر  
إجراء مكالمة جماعية

14

## 6 النص والأرقام

15

إدخال النص والأرقام  
التبديل بين الأحرف الكبيرة والصغيرة

15

## 7 سجل الهاتف

15

عرض دليل الهاتف  
البحث عن سجل  
الاتصال من دليل الهاتف  
الوصول إلى دليل الهاتف أثناء إجراء مكالمة  
إضافة سجل  
تعديل سجل  
حذف سجل  
حذف جميع السجلات

15

16

16

16

16

16

17

17

## 8 سجل المكالمات

17

نوع قائمة المكالمات  
عرض سجلات المكالمات  
حفظ سجل المكالمات في دليل الهاتف  
الرد على مكالمة  
حذف سجل مكالمة  
حذف جميع سجلات المكالمات

18

18

18

18

18

18

18

## 9 قائمة إعادة الاتصال

19

عرض سجلات إعادة الاتصال  
حفظ سجل إعادة الاتصال في دليل الهاتف  
الوصول إلى قائمة إعادة الاتصال أثناء إجراء مكالمة  
حذف سجل إعادة الاتصال  
حذف جميع سجلات إعادة الاتصال

19

19

19

19

19

19

## 10 إعدادات الهاتف

20

إعدادات الصوت  
وضع ECO  
وضع ECO+  
تسمية الهاتف  
ضبط التاريخ والوقت  
ضبط لغة العرض  
الرد التلقائي  
تنشيط/إلغاء تنشيط الإنهاء التلقائي للمكالمة

20

21

21

22

22

22

22

22

## 11 المنبه

23

ضبط المنبه  
إيقاف المنبه

23

23

---

23	<b>12 جهاز الرد على الهاتف</b>
23	تشغيل جهاز الرد الآلي أو إيقاف تشغيله.
24	ملاحظات عائلية
24	ضبط لغة جهاز الرد الآلي
24	ضبط وضع الرد
24	الإعلانات
25	الرسائل الواردة
26	الوصول عن بُعد

---

28	<b>13 خدمات</b>
28	نوع قائمة المكالمات
28	إجراء مكالمات جماعية تلقائيًا
28	حظر المكالمات
29	القائمة السوداء
29	نوع الشبكة
30	البيدئة التلقائية
30	حدد مدة إعادة الاتصال
30	وضع الاتصال
30	الساعة التلقائية
31	تسجيل هواتف إضافية
31	إلغاء تسجيل الهواتف
31	استعادة الإعدادات الافتراضية

---

32	<b>14 البيانات الفنية</b>
----	---------------------------

---

33	<b>15 إشعار</b>
33	إقرار المطابقة
33	استخدام الامتثال لمعايير GAP
33	التوافق مع EMF
33	التخلص من المنتج والبطارية القديمة

---

34	<b>16 الأسئلة المتكررة</b>
----	----------------------------

---

35	<b>17 الملحق</b>
35	جداول إدخال النصوص والأرقام

---

36	<b>18 الفهرس</b>
----	------------------

# 1 تعليمات السلامة المهمة

## متطلبات الطاقة:

- يتطلب هذا المنتج مصدرًا كهربائيًا بقوة 100-240 فولت تيار متردد. في حالة انقطاع التيار الكهربائي، يمكن فقدان الاتصال.
- يتم تصنيف الجهد الكهربائي على الشبكة على أنه TNV-3 (جهد شبكة الاتصالات)، كما هو مُحدد في المعيار EN 60950.

## تحذير !

- تم تصنيف الشبكة الكهربائية على أنها خطيرة، والطريقة الوحيدة لإيقاف تشغيل الشاحن هي فصل مصدر الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي. تأكد دائمًا من سهولة الوصول إلى مأخذ التيار الكهربائي.

## لتجنب إحداهت ضرر أو تعطيل السماعه

## تنبيه !

- لا تستخدم سوى مصدر الطاقة الموضح في تعليمات المستخدم.
- لا تستخدم سوى البطاريات الموضحة في تعليمات المستخدم.
- قد تتعرض لخطر الانفجار إذا تم تغيير البطارية بأخرى من نوع غير مناسب.
- وتخلص من البطارية المستعملة وفقًا للتعليمات.
- لا تتخلص من البطاريات من خلال حرقها.
- استخدم دائمًا الكابلات المرفقة مع المنتج.
- لا تسمح لوصلات الشحن أو البطارية بالتلامس مع الأجسام المعدنية.
- لا تدع الأجسام المعدنية الصغيرة تتلامس مع الجهاز.
- فقد يؤدي ذلك إلى تدهور جودة الصوت وإتلاف المنتج.
- قد يتم احتجاز الأشياء المعدنية إذا تم وضعها بالقرب من سماعة الهاتف أو فوقها.
- لا تستخدم المنتج في الأماكن التي توجد بها مخاطر حدوث انفجار.
- لا تفتح سماعة الهاتف أو محطة القاعدة أو الشاحن حيث قد تتعرض لجهد كهربائي مرتفع.
- بالنسبة للأجهزة القابلة للتوصيل، يجب تركيب منفذ المقبس بالقرب من الجهاز ويجب أن يكون من السهل الوصول إليه.

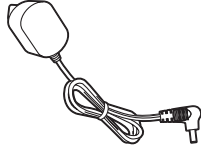
- يمكن أن يؤدي تنشيط وضع عدم استخدام اليدين إلى زيادة مستوى الصوت في سماعة الأذن فجأة إلى مستوى عالٍ جدًا: تأكد من أن سماعة الهاتف ليست قريبة جدًا من أذنيك.
- هذا الجهاز غير مصمم لإجراء مكالمات الطوارئ عند انقطاع التيار الكهربائي. ويجب توفير مصدر طاقة بديل للسماح بإجراء مكالمات الطوارئ.
- لا تترك الجهاز يتلامس مع السوائل.
- لا تستخدم أي مواد تنظيف تحتوي على الكحول أو الأمونيا أو البنزين أو مواد كاشطة حيث قد تؤدي إلى إحداهت ضرر بالجهاز.
- لا تعرض الهاتف للحرارة الزائدة الناتجة عن أجهزة التدفئة أو أشعة الشمس المباشرة.
- لا تسقط هاتفك أو تسمح للأشياء بالسقوط فوقه.
- قد تتسبب الهواتف المحمولة النشطة الموجودة في المنطقة المحيطة بالهاتف في حدوث تداخل.

## معلومات عن درجات حرارة التشغيل والتخزين

- يرجى تشغيل الجهاز في مكان تتراوح درجة الحرارة فيه دائمًا بين 0 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية (تصل إلى 90% رطوبة نسبية).
- يُخزن في مكان تتراوح درجة الحرارة فيه دائمًا بين -20 درجة مئوية و45 درجة مئوية (تصل إلى 95% رطوبة نسبية).
- قد يكون عمر البطارية أقصر في ظروف درجات الحرارة المنخفضة.

## 2 هاتفك

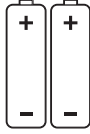
تهانينا على شرائك، ومرحبًا بك في Philips!  
لتحقيق أقصى استفادة من الدعم  
الذي توفره شركة Philips، يرجى  
تسجيل منتجك على الموقع الإلكتروني  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)



محول الطاقة\*\*



سلك الطاقة\*



2 × بطاريان AAA



الضمان



دليل المستخدم الصغير

### ملاحظة

- \* في بعض البلدان، يتعين عليك توصيل محول الطاقة بسلك الطاقة، ومن ثم توصيل سلك الطاقة بمقبس الهاتف.

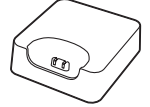
### تلميح

- \*\* في العلب التي تحتوي على سماعات هواتف متعددة، توجد سماعات هواتف إضافية وأجهزة شحن ومحولات طاقة.

## محتويات العبة



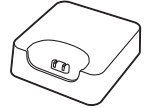
سماعة الهاتف\*\*



محطة القاعدة (D470)

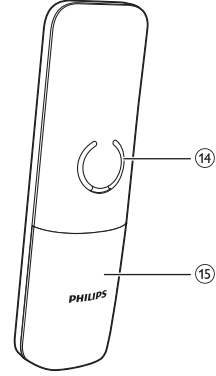
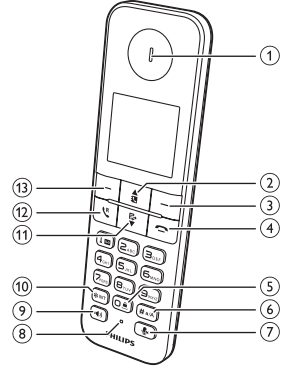


محطة القاعدة (D475)



الشاحن (بدون مقبس الهاتف)\*\*

## نظرة عامة على الهاتف



### سماعات الأذن ①

②

- التمرير لأعلى في القائمة.
- زيادة مستوى صوت سماعة الأذن / مكبر الصوت.
- الوصول إلى دليل الهاتف في وضع الاستعداد.

③

- حذف النص أو الأرقام.
- إلغاء العملية.
- الوصول إلى قائمة معاودة الاتصال في وضع الاستعداد.
- تغيير ملف تعريف الصوت أثناء المكالمات.

④

- إنهاء المكالمات.
- الخروج من القائمة/العملية.

- اضغط مع الاستمرار لتشغيل الهاتف أو إيقاف تشغيله.

⑤

- اضغط لإدخال مسافة أثناء تحرير النص.
- اضغط مع الاستمرار لفتح/لقفل لوحة المفاتيح في وضع الاستعداد.

⑥

- اضغط مع الاستمرار للإيقاف المؤقت أثناء إجراء مكالمة.
- التبديل إلى الأحرف الكبيرة/الصغيرة أثناء عملية التعديل.

⑦

- كتم صوت الميكروفون أو إلغاء كتمه.
- الوصول إلى قائمة جهاز الرد الآلي في وضع الاستعداد (لطراز D475 فقط).
- استمع إلى الرسائل الجديدة من جهاز الرد الآلي (لطراز D475 فقط).

### الميكروفون ⑧

⑨

- تشغيل/إيقاف مكبر الصوت على الهاتف.
- إجراء واستقبال المكالمات عبر مكبر الصوت.

⑩

- اضغط مع الاستمرار لإجراء مكالمة داخلية (للطراز متعدد سماعات الهواتف فقط).
- اضبط وضع الاتصال (وضع النبض أو وضع النغمة المؤقتة).

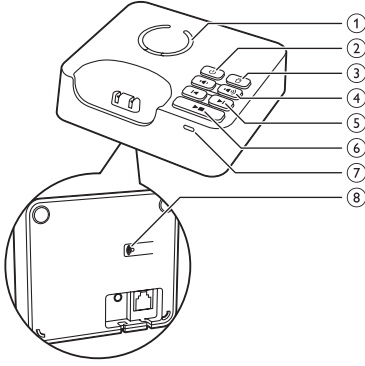
⑪

- التمرير لأسفل في القائمة.
- خفض مستوى صوت سماعة الأذن/مكبر الصوت.
- الوصول إلى سجل المكالمات في وضع الاستعداد.

⑫

- إجراء واستقبال المكالمات.
- مفتاح الاستدعاء (تعتمد هذه الوظيفة على الشبكة).

## D475



### 1 مكبر الصوت

### 2

- تشغيل جهاز الرد التلقائي أو إيقاف تشغيله.

### 3

- احذف رسالة التشغيل الحالية.
- اضغط مع الاستمرار لحذف جميع الرسائل القديمة.

### 4

- خفض/زيادة مستوى صوت مكبر الصوت.

### 5

- التخطي للخلف/للأمام أثناء التشغيل.

### 6

- تشغيل الرسائل.
- إيقاف تشغيل الرسائل.

### 7 مؤشّر LED

### 8

- اضغط للعثور على سماعات الهاتف.
- اضغط مع الاستمرار للدخول إلى وضع التسجيل.

## 13

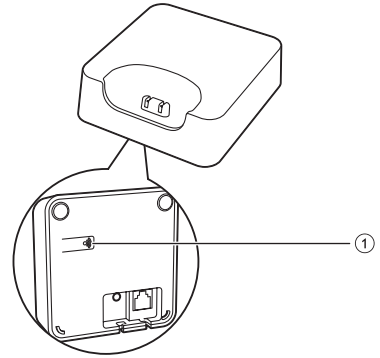
- الوصول إلى القائمة الرئيسية في وضع الاستعداد.
- تأكيد الاختيار.
- الدخول إلى قائمة الخيارات.
- اختر الوظيفة المعروضة على شاشة الهاتف مباشرة فوق المفتاح.

### 14 مكبر الصوت

### 15 باب البطارية

## نظرة عامة على محطة القاعدة

## D470



### 1

- اضغط للعثور على سماعات الهاتف.
- اضغط مع الاستمرار للدخول إلى وضع التسجيل.

## 3 البدء

### تنبيه !

- تأكد من قراءة تعليمات السلامة الواردة في قسم "تعليمات السلامة المهمة" قبل توصيل جهاز الهاتف وتثبيته.

## توصيل محطة القاعدة

### تحذير !

- خطر إنفلات الجهاز! تأكد من أن جهد التيار الكهربائي متوافق مع الجهد المطبوع على الجزء الخلفي أو السفلي للهاتف.
- لا تستخدم سوى محول الطاقة المرفق لشحن البطاريات.

### ملاحظة

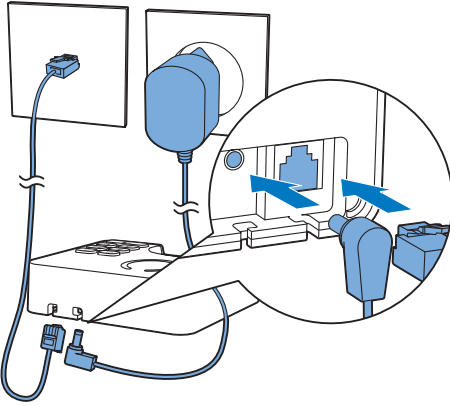
- إذا اشتركت في خدمة الإنترنت عالي السرعة لخط المشترك الرقمي (DSL) من خلال خط هاتفك، فتأكد من تركيب فلتر DSL بين سلك خط الهاتف ومقبس الطاقة. يمنع الفلتر الضوضاء ومشكلات معرف المتصل الناجمة عن تداخل DSL. لمزيد من المعلومات حول فلتر DSL، اتصل بموفر خدمة DSL الذي تتعامل معه. توجد لوحة النوع في الجزء السفلي من محطة القاعدة.

## 1 قم بتوصيل كل طرف من محول الطاقة بما يلي:

- مقبس دخل التيار المباشر الموجود في الجزء الخلفي من محطة القاعدة؛
- مقبس الطاقة على الحائط.

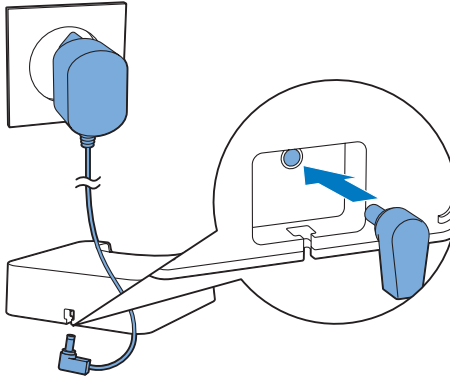
## 2 يرجى توصيل كل طرف من سلك الخط بما يلي:

- مقبس الهاتف الموجود في الجزء الخلفي من محطة القاعدة؛
- مقبس الهاتف على الحائط.



3 يرجى توصيل كل طرف من محول الطاقة بـ (خاص بالإصدار متعدد السماعات فقط):

- مقبس دخل التيار المباشر الموجود أسفل شاحن سماعة الهاتف الإضافية.
- مقبس الطاقة على الحائط.





## تهيئة هاتفك (حسب البلد)

- 1 عند استخدام هاتفك لأول مرة، تظهر لك رسالة ترحيب.
- 2 اضغط على [OK].

### اضبط البلد/اللغة

- اختر بلدك/لغتك، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.  
← يتم حفظ إعداد البلد/اللغة.

#### ملاحظة

- يختلف خيار إعداد البلد/اللغة حسب البلد. في حالة عدم عرض أي رسالة ترحيب، فهذا يعني أن إعداد البلد/اللغة مضبوط مسبقاً على بلدك. وبعد ذلك يمكنك ضبط التاريخ والوقت.

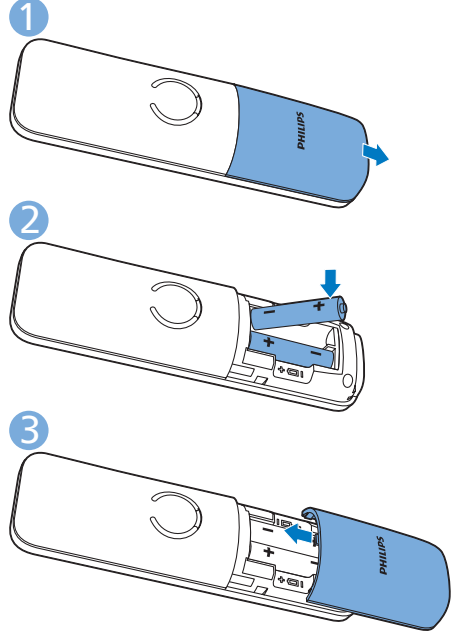
لإعادة ضبط اللغة، راجع الخطوات التالية.

- 1 حدد [Language] > [Phone setup]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 2 اختر لغة، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.  
← يتم حفظ الإعداد.

### ضبط التاريخ والوقت

- 1 حدد > [Phone setup] > [Menu]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 2 اضغط على أزرار الأرقام لإدخال التاريخ، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.  
← تُعرض قائمة ضبط الوقت على الهاتف.
- 3 اضغط على أزرار الأرقام لإدخال الوقت. إذا كان الوقت يتنسيق -12 ساعة، فاضغط على  $\frac{12}{\text{am}}$  /  $\frac{12}{\text{pm}}$  لتحديد [am] أو [pm] (حسب البلد).
- 4 اضغط على [OK] للتأكيد.

## تركيب البطاريات المرفقة



#### تنبيه !

- خطر الانفجار! احفظ البطاريات بعيداً عن مصدر الحرارة أو أشعة الشمس أو النار. لا تتخلص أبداً من البطاريات بحرقها.
- لا تستخدم سوى البطاريات المرفقة.
- خطر انخفاض عمر البطارية! لا تخطأ أبداً بين ماركات أو أنواع مختلفة من البطاريات.

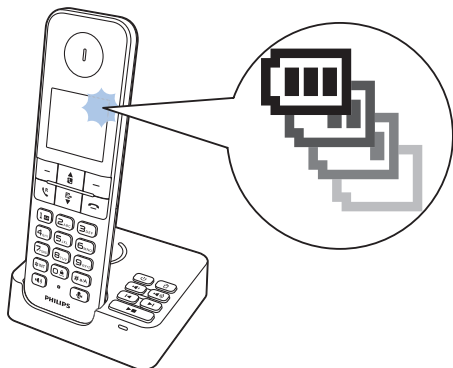
#### ملاحظة

- اشحن البطاريات لمدة 8 ساعات قبل الاستخدام الأول.
- إذا أصبح الهاتف دافئاً أثناء شحن البطاريات، فهذا أمر طبيعي.

#### تحذير !

- تحقق من قطبية البطارية عند إدخالها في حجرة البطارية. قد تؤدي القطبية غير الصحيحة إلى تلف الجهاز.

## تحقق من مستوى البطارية



يعرض رمز البطارية مستوى البطارية الحالي.

- Ⓜ عندما يكون الهاتف بعيدًا عن محطة القاعدة، تشير الأشرطة إلى مستوى البطارية (كامل ومتوسط ومنخفض).
- Ⓜ عندما يكون الهاتف على محطة القاعدة/الشاحن، تومض الأشرطة حتى اكتمال الشحن.

يوميض رمز البطارية الفارغة. Ⓜ  
البطارية منخفضة وتحتاج إلى إعادة الشحن.

يتم إيقاف تشغيل الهاتف إذا كانت البطاريات فارغة. إذا كنت تستخدم الهاتف، فستسمع نغمات تحذيرية عندما تكون البطاريات على وشك أن تصبح فارغة. يتم قطع المكالمات بعد التحذير.

## ما وضع الاستعداد؟

يكون هاتفك في وضع الاستعداد عندما يكون خاملاً. يتم عرض اسم الهاتف والتاريخ والوقت ورقم الهاتف على شاشة الاستعداد.

## تغيير رمز PIN للوصول عن بُعد (لتراز D475)

### ملاحظة

- لا تتوفر هذه الميزة إلا للتراز المزودة بجهاز الرد الآلي.
- رمز PIN الافتراضي للوصول عن بعد لجهاز الرد الآلي هو 0000 ومن المهم تغييره لضمان الأمان.

- 1 حدد **[Menu] > [Answ. Machine] > [Remote access] > [Change PIN]**، ومن ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
  - 2 أدخل رمز PIN القديم، ومن ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
  - 3 أدخل رمز PIN الجديد، ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
  - 4 أدخل رمز PIN الجديد مرة أخرى، ثم اضغط على **[Save]** للتأكيد.
- ← يتم حفظ الإعداد.

## شحن الهاتف

ضع الهاتف على محطة القاعدة لشحن الهاتف. عندما يتم وضع الهاتف بشكل صحيح على محطة القاعدة، تسمع صوت الإرساء. ← ومن ثم يبدأ الهاتف بالشحن.









### ملاحظة

- اشحن البطاريات لمدة 8 ساعات قبل الاستخدام الأول.
- إذا أصبح الهاتف دافئًا أثناء شحن البطاريات، فهذا أمر طبيعي.

يمكنك تنشيط نغمة الإرساء أو إلغاء تنشيطها (راجع "ضبط نغمة الإرساء" في الصفحة 20). هاتفك الآن جاهز للاستخدام.

## رموز شاشة العرض

في وضع الاستعداد، توضح لك الرموز المعروضة على الشاشة الرئيسية الميزات المتوفرة على هاتفك.

	يومض عند تلقي مكالمات واردة. يظل مُضاء بشكل ثابت أثناء إجراء مكالمات.
	مكبر الصوت قيد التشغيل.
	الجرس قيد الإيقاف. تم ضبط الوضع الصامت وضمن الفترة النشطة (الهاتف لا يرن).
	جهاز الرد الآلي (طراز D475 فقط): يومض عند وجود رسالة جديدة أو عندما تكون الذاكرة ممتلئة. يُعرض عند تشغيل جهاز الرد الآلي على الهاتف.
	يومض عند وجود رسالة صوتية جديدة. يظل مُضاء بشكل ثابت عند عرض الرسائل الصوتية بالفعل في سجل المكالمات. لا يظهر الرمز في حالة عدم وجود رسالة صوتية.
	تم ضبط الوضع الصامت، ولكنه خارج الفترة النشطة.
	تم تفعيل المنبه.
	يُعرض عند التمرير لأعلى/لأسفل في القائمة أو زيادة/خفض مستوى الصوت.
<b>ECO</b>	تم تنشيط الوضع <b>Eco</b> .
<b>ECO+</b>	تم تنشيط الوضع <b>ECO+</b> .

الرمز	الأوصاف
  	عندما يكون الهاتف بعيدًا عن محطة القاعدة/الشاحن، تشير الأشرطة إلى مستوى البطارية (من المستوى الكامل إلى المنخفض). عندما يكون الهاتف على محطة القاعدة/الشاحن، تستمر الأشرطة في الوميض حتى اكتمال الشحن.
	يومض رمز البطارية الفارغة وتسمع نغمة تنبيه. البطارية منخفضة وتحتاج إلى إعادة الشحن.
	يعرض حالة الاتصال بين الهاتف ومحطة القاعدة. كلما زاد عدد الأشرطة المعروضة، كانت قوة الإشارة أفضل.
	يظل مُضاء بشكل ثابت عند تصفح المكالمات الواردة في سجل المكالمات.
	يظل مُضاء بشكل ثابت عند تصفح المكالمات الصادرة في قائمة إعادة الاتصال.
	يومض عندما توجد مكالمات فائتة جديدة أو عند تصفح المكالمات الفائتة غير المقروءة في سجل المكالمات. يظل مُضاء بشكل ثابت عند وجود سجل المكالمات القديمة فقط أو عند تصفح المكالمات الفائتة المقروءة في سجل المكالمات.
	يظل مُضاء بشكل ثابت عند تصفح المكالمات المحظورة في سجل المكالمات.

## 4 المكالمات

### ملاحظة

- عند انقطاع التيار الكهربائي، لا يمكن للهاتف الوصول إلى خدمات الطوارئ.

### تلميح



- تحقق من قوة الإشارة قبل إجراء مكالمة أو أثناء إجراء مكالمة (راجع "التحقق من قوة الإشارة" في الصفحة 11).

## إجراء مكالمة




يمكنك إجراء مكالمة بهذه الطرق:

- مكالمة عادية.
  - معاودة الاتصال.
- يمكنك أيضًا إجراء مكالمة من قائمة معاودة الاتصال وقائمة دليل الهاتف (راجع "الاتصال من دليل الهاتف" في الصفحة 16) وسجل المكالمات (راجع "الرجوع إلى مكالمة" في الصفحة 18).

### مكالمة عادية

- 1 اضغط على  أو .
- 2 أدخل رقم الهاتف.  
← تم الاتصال بالرقم.  
← تُعرض مدة مكالمتك الحالية.

### معاودة الاتصال

- 1 أدخل رقم الهاتف
  - لمسح رقم، اضغط على [Clear].
  - للإيقاف المؤقت، اضغط مع الاستمرار على .
- 2 اضغط على  أو  لإجراء مكالمة.

### ملاحظة

- يُعرض وقت التحدث لمكالمتك الحالية على مؤقت المكالمة.
- إذا سمعت نغمات تحذيرية، فهذا يعني أن بطارية الهاتف قد أوشكت على النفاذ تقريبًا أو الهاتف خارج النطاق.
- اشحن البطارية أو حرك الهاتف بالقرب من محطة القاعدة.

## التحقق من قوة الإشارة

يشير عدد الأشرطة إلى حالة الاتصال بين الهاتف ومحطة القاعدة. كلما زاد عدد الأشرطة المعروضة، كان الاتصال أفضل.

- تأكد من توصيل الهاتف بمحطة القاعدة قبل إجراء أو استقبال المكالمات واستخدام وظائف الهاتف ومميزاته.
- إذا سمعت نغمات تحذيرية أثناء استخدام الهاتف، فهذا يعني أن بطارية الهاتف قد أوشكت على النفاذ تقريبًا أو أن الهاتف خارج النطاق. اشحن البطارية أو حرك الهاتف بالقرب من محطة القاعدة.



### ملاحظة

- عند تشغيل وضع **ECO+**، لا تُعرض قوة الإشارة.

## تشغيل أو إيقاف الهاتف



اضغط مع الاستمرار على  لتشغيل الهاتف أو إيقاف تشغيله.

## ضبط مستوى صوت سماعة الأذن/مكبر الصوت


اضغط على /  لضبط مستوى الصوت أثناء إجراء المكالمات.

- ← يتم ضبط مستوى صوت سماعة الأذن أو مكبر الصوت ويعود الهاتف إلى شاشة الاتصال.

## كتم صوت الميكروفون

- 1 اضغط على  أثناء إجراء مكالمة. ← يُعرض [Mute on] على الهاتف. ← لن يتمكن المتصل من سماعك، ولكن لا يزال بإمكانك سماع صوته.
- 2 اضغط على  مرة أخرى لإلغاء كتم صوت الميكروفون. ← يمكنك الآن التواصل مع المتصل.


## تشغيل مكبر الصوت أو إيقاف تشغيله

اضغط على .

## إجراء مكالمة ثانية



### ملاحظة

- هذه الخدمة تعتمد على الشبكة.

- 1 اضغط على  أثناء إجراء مكالمة. ← يتم وضع المكالمة الأولى قيد الانتظار. اطلب الرقم الثاني.
- 2 ← يتم الاتصال بالرقم المعروض على الشاشة.

## الرد على مكالمة

عندما يرن الهاتف، يمكنك الاختيار من بين الخيارات التالية:

- اضغط على  أو  للرد على المكالمة.
- ارفع الهاتف للرد على المكالمة عند تفعيل ميزة الرد التلقائي (راجع "الرد التلقائي" في الصفحة 22).
- حدد [Silent] لإيقاف تشغيل نغمة المكالمة الواردة الحالية.

### تحذير

- عندما يرن الهاتف أو عندما يتم تنشيط السماعة الخارجية، أبق الهاتف بعيدًا عن أذنك لتجنب إحداث ضرر بأذنك.

### ملاحظة


- تتوفر خدمة معرف المتصل إذا سجلت في خدمة معرف المتصل لدى موفر الخدمة الذي تتعامل معه.

### تلميح

- تُعرض رسالة إشعار عند وجود مكالمة فائتة.

## إنهاء المكالمة

يمكنك إنهاء المكالمة بالطرق التالية:

- اضغط على .
- ضع الهاتف على محطة القاعدة أو قاعدة الشحن.

### ملاحظة

- إن وضع الهاتف على محطة القاعدة أو قاعدة الشحن لا يؤدي إلى إنهاء المكالمة عند إيقاف تشغيل ميزة الإنهاء التلقائي للمكالمة (راجع "تنشيط/إلغاء تنشيط الإنهاء التلقائي للمكالمة" في الصفحة 22).

# 5 الاتصال الداخلي والمكالمات الجماعية

## ملاحظة

- تتوفر هذه الميزة لإصدارات الهواتف المتعددة فقط.

مكالمة الاتصال الداخلي هي مكالمة إلى هاتف آخر يستخدم محطة القاعدة نفسها. تتضمن المكالمة الجماعية إجراء محادثة بينك وبين مستخدم هاتف آخر والمتصلين الخارجيين.

## إجراء مكالمة مع هاتف آخر

## ملاحظة

- إذا كانت محطة القاعدة تتضمن هاتفين مسجلين فقط، فاضغط مع الاستمرار على **\*INT** لإجراء مكالمة مع هاتف آخر.

### 1 اضغط مع الاستمرار على **\*INT**.

← بالنسبة للإصدارات متعددة الهواتف، تُعرض الهواتف المتاحة للاتصال الداخلي، ومن ثم انتقل إلى الخطوة 2.

← بالنسبة للإصدارات المكونة من هاتفين، يرن الهاتف الآخر، ثم انتقل إلى الخطوة 3.

2 اختر الهاتف، ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.  
← يرن الهاتف المحدد.

3 اضغط على **\*** على الهاتف المحدد.  
← يتم إجراء الاتصال الداخلي.

4 اضغط على **☎** لإنهاء مكالمة الاتصال الداخلي.

## الرد على مكالمة ثانية

## ملاحظة

- هذه الخدمة تعتمد على الشبكة.

عند صدور إشارة صوتية دورية لإعلامك بتلقي مكالمة، يمكنك الرد على المكالمة بالطرق التالية:

1 اضغط على **\*** و **z<sub>abc</sub>** للرد على المكالمة.

← تم تعليق المكالمة الأولى، وأنت الآن متصل بالمكالمة الثانية.

2 اضغط على **\*** و **1** لإنهاء المكالمة الحالية والرد على المكالمة الأولى.

## التبديل بين مكالمتين

## ملاحظة

- هذه الخدمة تعتمد على الشبكة.

يمكنك تبديل مكالماتك بهذه الطرق:

- اضغط على **\*** و **z<sub>abc</sub>**، أو
- اضغط على **[Option]** وحدد **[Switch calls]**، ومن ثم اضغط على **[OK]** مرة أخرى للتأكيد.

← تم تعليق المكالمة الحالية، وأنت الآن متصل بالمكالمة الأخرى.

## إجراء مكالمة جماعية مع المتصلين الخارجيين


## ملاحظة

- هذه الخدمة تعتمد على الشبكة. راجع موفر الخدمة للتعرف على الرسوم الإضافية.


عندما تكون متصلًا بمكالمتين، يمكنك إجراء مكالمة جماعية بالطرق التالية:

- اضغط على **\***، ثم **z<sub>def</sub>**؛ أو
- اضغط على **[Option]**، وحدد **[Conference]** ومن ثم اضغط على **[OK]** مرة أخرى للتأكيد.

← يتم دمج المكالمتين ويتم إنشاء مكالمة جماعية.

5 اضغط على  لإنهاء المكالمة الجماعية ونقل المكالمة الحالية إلى الهاتف المحدد.

#### ملاحظة

- اضغط على  للانضمام إلى مكالمة جماعية جارية باستخدام هاتف آخر في حالة ضبط > [Services] [Conference] على [Auto].

## أثناء إجراء المكالمة الجماعية

- 1 اضغط على [Int.] لتعليق المكالمة الخارجية والرجوع إلى المكالمة الداخلية.  
← تم تعليق المكالمة الخارجية.
- 2 اضغط على [Conf] لإجراء المكالمة الجماعية مرة أخرى.

#### ملاحظة

- إذا توقف الهاتف عن العمل أثناء المكالمة الجماعية، فسيظل الهاتف الآخر متصلاً بالمكالمة الخارجية.

## أثناء استخدام الهاتف

يمكنك الانتقال من هاتف إلى آخر أثناء إجراء المكالمة:

- 1 اضغط مع الاستمرار على \*INT\*.  
← تم وضع المتصل الحالي قيد الانتظار.  
← بالنسبة للإصدارات متعددة الهواتف، تُعرض الهواتف المتاحة للاتصال الداخلي، ومن ثم انتقل إلى الخطوة 2.
- 2 اختر الهاتف، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.  
← انتظر الجانب الآخر للرد على مكالمتك.

## التبديل بين المكالمات

اضغط مع الاستمرار على \*INT\* للتبديل بين المكالمة الخارجية ومكالمة الاتصال الداخلي.

## إجراء مكالمة جماعية

يتم إجراء مكالمة جماعية ثلاثية الأطراف بينك وبين مستخدم آخر للهاتف والمتصلين الخارجيين. يتطلب الأمر وجود هاتفين يشاركا محطة القاعدة نفسها.




## أثناء إجراء مكالمة خارجية

- 1 اضغط مع الاستمرار على \*INT\* لبدء إجراء مكالمة داخلية.  
← تم وضع المتصل الخارجي قيد الانتظار.  
← بالنسبة للإصدارات متعددة الهواتف، تُعرض الهواتف المتاحة للاتصال الداخلي، ومن ثم انتقل إلى الخطوة 2.  
← بالنسبة للإصدارات المكونة من هاتفين، يرن الهاتف الآخر، ثم انتقل إلى الخطوة 3.
- 2 اختر الهاتف، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.  
← يرن الهاتف المحدد.
- 3 اضغط على  على الهاتف المحدد.  
← يتم إجراء الاتصال الداخلي.
- 4 اضغط على [Conf].  
← أنت الآن ضمن مكالمة جماعية ثلاثية الأطراف تتضمن مكالمة خارجية والهاتف المحدد.

## 6 النص والأرقام

يمكنك إدخال نص وأرقام لاسم الهاتف وسجلات دليل الهاتف وعناصر القائمة الأخرى.

### إدخال النص والأرقام

- 1 اضغط مرة واحدة أو عدة مرات على المفاتيح الأبجدية والرقمية لإدخال الحرف المحدد.
- 2 اضغط على [Clear] لحذف الحرف. اضغط مع الاستمرار على [Clear] لحذف جميع الأحرف. اضغط على  و  لتحريك المؤشر إلى اليسار واليمين.
- 3 اضغط على  لإضافة مسافة.

#### ملاحظة

- للحصول على معلومات حول تخطيط المفاتيح للأحرف والأرقام، راجع فصل "الملحق".

## 7 سجل الهاتف

يحتوي هذا الهاتف على دليل هاتف يُخزن ما يصل إلى 50 سجلًا. يمكنك الوصول إلى دليل الهاتف من محطة القاعدة. يمكن أن يحتوي كل سجل على اسم يصل طوله إلى 16 حرفًا. يمكن تخزين ما يصل إلى رقمين، بحيث يصل طول كل رقم إلى 24 عددًا. لديك ما يصل إلى ذاكرتين للوصول المباشر (المفتاحان 1 و2). وفقًا لبلدك، يتم ضبط المفتاحين 1 و2 بشكل مسبق على رقم البريد الصوتي ورقم خدمة المعلومات لموفر الخدمة الذي تتعامل معه على التوالي. عند الضغط مع الاستمرار على المفتاح في وضع الاستعداد، يتم طلب رقم الهاتف المحفوظ تلقائيًا.


#### ملاحظة

- يعتمد توفر ذاكرة الوصول المباشر على البلد.

### عرض دليل الهاتف

#### ملاحظة

- يمكنك عرض دليل الهاتف على هاتف واحد فقط في كل مرة.


- 1 اضغط على  أو حدد > [Menu] [Phonebook] > [View] > [OK] للوصول إلى قائمة دليل الهاتف.
- 2 اختر جهة اتصال واطور المعلومات المتاحة.

### البحث عن سجل

يمكنك البحث في سجلات دليل الهاتف بهذه الطرق:

- التمرير عبر قائمة جهات الاتصال.
- أدخل الحرف الأول من جهة الاتصال.

### التبديل بين الأحرف الكبيرة والصغيرة

بشكل افتراضي، يكون الحرف الأول من كل كلمة في الجملة كبيرًا والباقي صغيرًا. اضغط مع الاستمرار على  للتبديل بين الأحرف الكبيرة والصغيرة.



## إضافة سجل

### ملاحظة

- إذا كانت ذاكرة دليل الهاتف لديك ممتلئة، فسيتم عرض رسالة إشعار على الهاتف. احذف بعض السجلات لإضافة سجلات جديدة.
- عند تغيير رقم السجل، سيحل الرقم الجديد محل الرقم القديم.

- 1 حدد **[Add]** > **[Phonebook]** > **[Menu]** **[new]**. ومن ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
  - 2 أدخل الاسم، ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
  - 3 أدخل رقم الهاتف المحمول، ورقم هاتف المنزل ورقم المكتب (اختر أحدهما)، ثم اضغط **[Save]** للتأكيد.
- ← يُحفظ السجل الجديد.

### تلميح

- اضغط مع الاستمرار على **#\*#** لإدراج إيقاف مؤقت.
- اضغط مرة واحدة أو عدة مرات على المفاتيح الأبجدية والرقمية لإدخال الحرف المحدد.
- اضغط على **[Clear]** لمسح الحرف. اضغط على **[↩]** لتحريك المؤشر إلى اليسار واليمين.

### ملاحظة

- يمكنك حفظ رقمين كحد أقصى لكل إدخال في دليل الهاتف.

## تعديل سجل

- 1 حدد **[Edit]** > **[Phonebook]** > **[Menu]**، ومن ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
- 2 حدد جهة اتصال، ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
- 3 عدل الاسم، ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
- 4 اختر رقم الهاتف المحمول/المنزل/المكتب، ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
- 5 عدل الرقم، ثم اضغط على **[Save]** للتأكيد.

## التمرير عبر قائمة جهات الاتصال

- 1 اضغط على **[↩]** أو حدد **[Menu]** > **[View]** > **[Phonebook]** للوصول إلى قائمة دليل الهاتف.
- 2 اضغط على **[↩]** و **[↩]** للتمرير عبر قائمة دليل الهاتف.

## أدخل الحرف الأول لجهة الاتصال

- 1 اضغط على **[↩]** أو حدد **[Menu]** > **[View]** > **[Phonebook]** للوصول إلى قائمة دليل الهاتف.
  - 2 اضغط على المفتاح الأبجدي الرقمي الذي يطابق الحرف.
- ← يُعرض السجل الأول الذي يبدأ بهذا الحرف.

## الاتصال من دليل الهاتف

- 1 اضغط على **[↩]** أو حدد **[Menu]** > **[View]** > **[Phonebook]** للوصول إلى قائمة دليل الهاتف.
- 2 حدد جهة اتصال في قائمة دليل الهاتف.
- 3 اضغط على **[View]**.
- 4 اختر نوع الرقم (محمول/منزل/مكتب)، واضغط على **[↩]** لإجراء المكالمة.

## الوصول إلى دليل الهاتف أثناء إجراء مكالمة

- 1 اضغط على **[Option]** وحدد **[Phonebook]**.
- 2 اضغط على **[OK]** للتأكيد.
- 3 حدد جهة اتصال، ثم اضغط على **[OK]** لعرض الرقم.


# 8 سجل المكالمات

يخزن سجل المكالمات سجل المكالمات لجميع المكالمات الفائتة أو المستلمة أو المحظورة. يتضمن سجل المكالمات الواردة اسم المتصل ورقمه ومدة المكالمة وتاريخها. تتوفر هذه الميزة في حالة التسجيل في خدمة معرف المتصل لدى موفر الخدمة الذي تتعامل معه. يمكن لهاتفك تخزين ما يصل إلى 50 سجل للمكالمات. يوضع رمز سجل المكالمات الموجود على الهاتف لتذكيرك بأي مكالمات لم يتم الرد عليها. إذا سمح المتصل بعرض هويته، فيمكنك عرض اسمه أو رقمه. يتم عرض سجلات المكالمات بترتيب زمني مع ظهور آخر مكالمة مستلمة في أعلى القائمة.

## ملاحظة

- تأكد من أن الرقم الموجود في قائمة الاتصال صالح قبل أن تتمكن من معاودة الاتصال مباشرة من قائمة الاتصال.

تخبرك الرموز التي تظهر على الشاشة ما إذا كانت هناك مكالمات لم يتم الرد عليها/مستلمة/محظورة.

الوصف	الرمز
يظل مُضاء بشكل ثابت عند تصفح المكالمات الواردة المُجاب عنها في سجل المكالمات.	
يوميض عندما توجد مكالمات فائتة جديدة أو عند تصفح المكالمات الفائتة غير المقروءة في سجل المكالمات.	
يظل مُضاء بشكل ثابت عند وجود سجل المكالمات القديمة فقط أو عند تصفح المكالمات الفائتة المقروءة في سجل المكالمات.	
يظل مُضاء بشكل ثابت عند تصفح المكالمات المحظورة في سجل المكالمات.	

## حذف سجل

- 1 حدد > [Menu] > [Phonebook] > [Delete]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 2 حدد جهة اتصال، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.  
← يتم عرض طلب التأكيد على الهاتف.  
اضغط على [OK] للتأكيد.
- 3 ← يتم حذف السجل.

## حذف جميع السجلات

- 1 حدد > [Menu] > [Phonebook] > [Delete all]، واضغط على [OK] للتأكيد.  
← يتم عرض طلب التأكيد على الهاتف.  
اضغط على [OK] للتأكيد.
- 2 ← يتم حذف جميع السجلات (باستثناء سجلي ذاكرة الوصول المباشر).



## نوع قائمة المكالمات

يمكنك ضبط ما إذا كان يمكنك عرض جميع المكالمات الواردة أو المكالمات الفائتة من هذه القائمة.


### ملاحظة

- هذه ميزة تعتمد على البلد.


## الرد على مكالمة

- 1 اضغط على 
- 2 حدد سجلاً في القائمة.
- 3 اضغط على  لإجراء المكالمة.

## حذف سجل مكالمة

- 1 اضغط على 
- ← يتم عرض سجل المكالمات الواردة.
- 2 حدد سجلاً، ثم اضغط على [Option].
- 3 حدد [Delete]، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- ← يتم عرض طلب التأكيد على الهاتف.
- 4 اضغط على [OK] للتأكيد.
- ← يتم حذف السجل.


## حذف جميع سجلات المكالمات

- 1 اضغط على 
- ← يتم عرض سجل المكالمات الواردة.
- 2 اضغط على [Option] للدخول إلى قائمة الخيارات.
- 3 حدد [Delete all]، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- ← يتم عرض طلب التأكيد على الهاتف.
- 4 اضغط على [OK] للتأكيد.
- ← يتم حذف جميع السجلات.


## حدد نوع قائمة المكالمات

- 1 حدد [Call list] > [Services] > [Menu] type، ثم حدد [OK] للتأكيد.
- 2 اختر خياراً، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

## عرض سجلات المكالمات

- 1 اضغط على 
- ← يتم عرض سجل المكالمات الواردة.
- 2 حدد سجلاً، ثم اضغط على [Option].
- 3 حدد [View] > [OK] للحصول على مزيد من المعلومات المتاحة.

## حفظ سجل المكالمات في دليل الهاتف

- 1 اضغط على 
- ← يتم عرض سجل المكالمات الواردة.
- 2 حدد سجلاً، ثم اضغط على [Option].
- 3 حدد [Save number]، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 4 أدخل الاسم وعدله، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 5 اختر نوع الرقم (محمول/ منزل/ مكتب)، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 6 عدل الرقم، ثم اضغط على [Save] للتأكيد.
- تم حفظ السجل.

## 9 قائمة إعادة الاتصال

تُخزن قائمة إعادة الاتصال سجل المكالمات الخاصة بالمكالمات التي تم الاتصال بها. يتضمن الأسماء و/أو الأرقام التي اتصلت بها. يمكن لهذا الهاتف تخزين ما يصل إلى 20 سجلًا للمكالمات.

### عرض سجلات إعادة الاتصال

حدد [Redial].

### حفظ سجل إعادة الاتصال في دليل الهاتف

- 1 اضغط على [Redial] للدخول إلى قائمة المكالمات التي تم الاتصال بها.
- 2 حدد سجلًا، ثم اضغط على [Option] للتأكيد.
- 3 حدد [Save number]، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 4 أدخل الاسم وعدله، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 5 اختر نوع الرقم (محمول/منزل/مكتب)، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 6 عدل الرقم، ثم اضغط على [Save] للتأكيد. ← تم حفظ السجل.

### الوصول إلى قائمة إعادة الاتصال أثناء إجراء مكالمة

- 1 اضغط على [Option] وحدد [Redial].
- 2 اضغط على [OK] للتأكيد.

### حذف سجل إعادة الاتصال

- 1 اضغط على [Redial] للدخول إلى قائمة المكالمات التي تم الاتصال بها.
- 2 حدد سجلًا، ثم اضغط على [Option] للتأكيد.
- 3 حدد [Delete]، ثم اضغط على [OK] للتأكيد. ← يتم عرض طلب التأكيد على الهاتف.
- 4 اضغط على [OK] للتأكيد. ← يتم حذف السجل.

### حذف جميع سجلات إعادة الاتصال

- 1 اضغط على [Redial] للدخول إلى قائمة المكالمات التي تم الاتصال بها.
- 2 حدد [Delete all] > [Option]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد. ← يتم عرض طلب التأكيد على الهاتف.
- 3 اضغط على [OK] للتأكيد. ← يتم حذف جميع السجلات.

# 10 إعدادات الهاتف

يمكنك تخصيص الإعدادات لجعله هاتفك الخاص.

## إعدادات الصوت

### ضبط مستوى صوت نغمة رنين الهاتف

يمكنك الاختيار من بين 5 مستويات لمستوى صوت نغمة الرنين أو [Off].

1 حدد > [Menu] > [Phone setup] > [Sounds] > [Ring volume]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

2 اختر مستوى صوت، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

← يتم حفظ الإعداد.

### ضبط نغمة رنين الهاتف

يمكنك الاختيار من بين 10 نغمات رنين.

1 حدد > [Menu] > [Phone setup] > [Ring tones] > [Sounds]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

2 اختر نغمة رنين، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

← يتم حفظ الإعداد.

### الوضع الصامت

يمكنك ضبط هاتفك على الوضع الصامت وتمكين الوضع الصامت لمدة محددة. عند تشغيل الوضع الصامت، لا يرن هاتفك ولا يُصدر نغمة المفاتيح ونغمة الإرساء.

#### ملاحظة

- عند الضغط على (•) للعثور على هاتفك، أو عند تنشيط المنبه، يظل هاتفك يرسل تنبيهًا حتى عند تنشيط الوضع الصامت.

1 حدد > [Menu] > [Phone setup] > [Silent mode] > [Sounds]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

2 حدد > [On/off] > [On]/[Off]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

← يتم حفظ الإعداد.

3 حدد > [Start & end]، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

4 اضبط الوقت، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

← يتم حفظ الإعداد.

← تُعرض 5.

### تعيين نغمة المفاتيح

نغمة المفاتيح هي الصوت الذي يصدر عند الضغط على أحد المفاتيح الموجودة على الهاتف.

1 حدد > [Menu] > [Phone setup] > [Key tone] > [Sounds]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

2 حدد > [On]/[Off]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

← يتم حفظ الإعداد.

### تعيين نغمة الإرساء

نغمة الإرساء هي الصوت الذي يصدر عند وضع الهاتف على محطة القاعدة أو الشاحن.

1 حدد > [Menu] > [Phone setup] > [Docking tone] > [Sounds]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

2 حدد > [On]/[Off]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

← يتم حفظ الإعداد.

### تعيين نغمة البطارية

نغمة البطارية هي الصوت الذي يصدر عندما تكون البطارية منخفضة وتحتاج إلى إعادة الشحن.

1 حدد > [Menu] > [Phone setup] > [Battery tone] > [Sounds]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

- 2 حدد [On]/[Off]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.  
← يتم حفظ الإعداد.

## تعيين ملف تعريف الصوت

يمكنك ضبط الصوت في سماع الأذن من بين 3 ملفات تعريف مختلفة.

- 1 حدد > [Menu] > [Phone setup] > [MySound] > [Sounds]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

- 2 اختر ملف تعريف، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

← يتم حفظ الإعداد.

## الوصول إلى ملف تعريف الصوت أثناء إجراء مكالمة

اضغط على [Sound] لمرة واحدة أو عدة مرات لتغيير ملف تعريف الصوت أثناء إجراء مكالمة.

## وضع ECO

يعمل وضع ECO على تقليل طاقة إرسال الهاتف ومحطة القاعدة عند إجراء مكالمة أو عندما يكون الهاتف في وضع الاستعداد.

- 1 حدد > [Menu] > [Phone setup] > [Eco mode]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

- 2 حدد [On]/[Off]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

← يتم حفظ الإعداد

← يُعرض ECO في وضع الاستعداد

## ملاحظة

- عند ضبط وضع ECO على [On]، يمكن تقليل نطاق الاتصال بين الهاتف ومحطة القاعدة.

## وضع ECO+

عند تنشيط وضع ECO+، فإنه يقلل من الاتصال بين الهاتف ومحطة القاعدة في وضع الاستعداد.

- 1 حدد > [Menu] > [Phone setup] > [ECO+ mode]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

- 2 حدد [On]/[Off]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

← يتم حفظ الإعداد

← يُعرض ECO+ في وضع الاستعداد بعد فترة.

## ملاحظة

- تأكد من أن جميع الهواتف المسجلة على محطة القاعدة من طراز D470/D475 لكي تعمل ميزة ECO+ بشكل صحيح.
- عند تنشيط ECO+، يقل وقت وضع الاستعداد. وذلك لأنه في وضع ECO+، لا تُرسل محطة القاعدة أي إشارة في وضع الاستعداد؛ ولذلك يحتاج الهاتف إلى "البحث" بتكرار أكثر عن الإشارات الواردة من محطة القاعدة لاكتشاف المكالمات الواردة أو الطلبات الأخرى من محطة القاعدة. يتأخر أيضا الوقت الذي يستغرقه الهاتف للوصول إلى ميزات مثل إعداد المكالمات وسجل المكالمات والترجيح وتصفح دليل الهاتف. لن ينبهك الهاتف بفقدان الربط في حالة انقطاع التيار الكهربائي أو التحرك خارج النطاق.

يوضح لك الجدول التالي الحالة الحالية لشاشة الهاتف مع إعدادات وضع ECO وإعدادات وضع ECO+ المختلفة.

عرض أيقونة الهاتف	وضع ECO+	وضع ECO
ECO+ و ECO قيد الإيقاف.	[Off]	[Off]
يتم عرض ECO+ فقط بعد تنشيط الوضع ECO+ أثناء وضع الاستعداد.	[On]	[Off]
تُعرض ECO.	[Off]	[On]
ECO يتم عرضها وتغييرها إلى ECO+ عند تنشيط الوضع ECO+ في وضع الاستعداد.	[On]	[On]

## تسمية الهاتف

يمكن أن يصل اسم الهاتف إلى 14 حرفًا. تُعرض على شاشة الهاتف في وضع الاستعداد.



1 حدد > [Phone setup] > [Menu]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

2 أدخل الاسم أو عدله. لمسح حرف، اضغط على [Clear].

3 اضغط على [OK] للتأكيد.

← يتم حفظ الإعداد.

## الرد التلقائي

عند تفعيل ميزة الرد التلقائي، يمكنك الرد على المكالمات الواردة تلقائيًا بمجرد رفع سماعة الهاتف. عند إلغاء تنشيط هذه الميزة، عليك الضغط على  أو  للرد على المكالمات الواردة.

1 حدد > [Phone setup] > [Menu]، ومن ثم حدد [OK] للتأكيد.

2 حدد [On]/[Off]، ومن ثم حدد [OK] للتأكيد.  
← يتم حفظ الإعداد.

## تنشيط/إلغاء تنشيط الإنهاء التلقائي للمكالمة

يمكنك تنشيط وظيفة الإنهاء التلقائي للمكالمة بحيث يمكنك إنهاء المكالمات ببساطة عن طريق وضع الهاتف على محطة القاعدة أو قاعدة الشحن.

1 حدد > [Phone setup] > [Menu]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

2 حدد [On]/[Off]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.  
← يتم حفظ الإعداد.

### ملاحظة

- عند إلغاء تنشيط ميزة الإنهاء التلقائي، يمكنك وضع الهاتف على محطة قاعدة أو قاعدة الشحن ومتابعة مكالمتك من خلال مكبر الصوت.

## ضبط التاريخ والوقت

للحصول على معلومات، راجع "ضبط التاريخ والوقت" في الصفحة 8.

## ضبط لغة العرض

### ملاحظة

- تنطبق هذه الميزة فقط على الطرز التي تدعم لغات متعددة.
- تختلف اللغات المتاحة من بلد إلى آخر.

1 حدد > [Phone setup] > [Menu]، ومن ثم اضغط على [Language]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

2 اختر لغة، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.  
← يتم حفظ الإعداد.

# 12 جهاز الرد على الهاتف

## ملاحظة

- متوفر فقط لطراز D475.

يشتمل هاتفك على جهاز للرد الآلي على المكالمات الهاتفية يُسجل المكالمات التي لم يتم الرد عليها عندما يكون قيد التشغيل. يمكنك الوصول إلى جهاز الرد الآلي عن بُعد وتغيير الإعدادات من خلال قائمة جهاز الرد الآلي الموجودة على الهاتف. يضيء مؤشر LED الموجود على محطة القاعدة عند تشغيل جهاز الرد الآلي.

## تشغيل جهاز الرد الآلي أو إيقاف تشغيله.

يمكنك تشغيل جهاز الرد الآلي أو إيقافه من خلال محطة القاعدة أو الهاتف.

### من خلال الهاتف

- 1 حدد > [Menu] > [Answ. Machine]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 2 حدد [Answer only]/[Record also]/[Off]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد. ← يتم حفظ الإعداد.

## ملاحظة

- [Answer only] تعني أن جهاز الرد الآلي قيد التشغيل. يتم الرد على المكالمات فقط ولا يتم تسجيل الرسائل.
- [Record also] تعني أن جهاز الرد الآلي قيد التشغيل. يتم الرد على المكالمات وتسجيل الرسائل.
- [Off] تعني أن جهاز الرد الآلي قيد الإيقاف.

# 11 المنبه

يحتوي هاتفك على منبه مدمج. تحقق من المعلومات الواردة أدناه لضبط المنبه.

## ضبط المنبه

- 1 حدد [Alarm] > [Menu]، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
  - 2 حدد [On once] أو [On daily]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
  - 3 أدخل وقت التنبيه، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- ← يتم ضبط المنبه ويُعرض على الشاشة.

## تلميح

- اضغط على  /  للتبديل بين [am]/[pm] (يعتمد على البلد).

## إيقاف المنبه

### عندما يرن المنبه


اضغط على أي مفتاح لإيقاف المنبه.

### قبل أن يرن المنبه

- حدد [Off] > [Alarm] > [Menu]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- ← يتم حفظ الإعداد.



## من خلال القاعدة

اضغط على  لتشغيل جهاز الرد الآلي أو إيقافه في وضع الاستعداد.

### ملاحظة

- عند تشغيل جهاز الرد الآلي، يقوم بالرد على المكالمات الواردة بعد عدد معين من الرنات بناءً على إعداد تأخير الرنين.

## ضبط وضع الرد

يمكنك ضبط جهاز الرد الآلي وتحديد ما إذا كان بإمكان المتصلين ترك الرسائل. حدد الرسائل. إذا كنت تسمح للمتصلين بترك الرسائل. حدد [Answer only] إذا كنت تمنع المتصلين من ترك الرسائل.

1 حدد > [Menu] > [Answ. Machine]، ومن ثم اضغط على [Voice answer]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

2 حدد وضع الإجابة، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

← يتم حفظ الإعداد.

### ملاحظة

- إذا كانت الذاكرة ممتلئة، يتحول جهاز الرد الآلي إلى الوضع [Answer only] تلقائيًا.

## الإعلانات

الإعلان هو الرسالة التي يسمعها المتصل عندما يرد جهاز الرد الآلي على المكالمة. يحتوي جهاز الرد الآلي على إعلانين مسجلين مسبقًا: [Record also] و [Answer only].

## تسجيل إعلان

الحد الأقصى لطول الإعلان الذي يمكنك تسجيله هو 3 دقائق. يحل الإعلان المسجل حديثًا محل الإعلان القديم تلقائيًا.

1 حدد > [Menu] > [Answ. Machine] > [Announcement]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

2 حدد [Answer only] أو [Record also]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

3 حدد [Record]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

4 ابدأ التسجيل بالقرب من الميكروفون بعد سماع صوت الصافرة.

## ملاحظات عائلية

يمكنك ترك ملاحظة صوتية لعائلتك في جهاز الرد الآلي.

1 حدد > [Menu] > [Answ. Machine] > [Family note]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

2 ابدأ التسجيل بالقرب من الميكروفون بعد سماع صوت الصافرة.

3 اضغط على [OK] لإيقاف التسجيل.

4 اضغط على [OK] للاستماع إلى الملاحظة الصوتية.

5 اضغط على [OK] لحفظ الملاحظة العائلية أو [Delete] لحذفها.

## ضبط لغة جهاز الرد الآلي

### ملاحظة

- تنطبق هذه الميزة فقط على الطرز التي تدعم لغات متعددة.

لغة جهاز الرد الآلي هي لغة الإعلانات.

1 حدد > [Menu] > [Answ. Machine] > [Voice language]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

2 اختر لغة، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.

← يتم حفظ الإعداد

## الرسائل الواردة

يمكن أن تصل مدة كل رسالة إلى 3 دقائق. عندما تتلقى رسائل جديدة، يومض مؤشر الرسالة الجديدة على جهاز الرد الآلي والهاتف.

### ملاحظة

- إذا رفعت سماعة الهاتف أثناء ترك المتصل رسالة، يتوقف التسجيل ويمكنك التحدث إلى المتصل مباشرة.
- إذا كانت الذاكرة ممتلئة، يتحول جهاز الرد الآلي إلى [Answer only] تلقائيًا. احذف الرسائل القديمة لتصلك رسائل جديدة.

## الاستماع إلى الرسائل الواردة

يمكنك الاستماع إلى الرسائل الواردة بالتسلسل الذي تم تسجيلها به.

### من القاعدة

- لبدء/إيقاف الاستماع، اضغط على **▶**.
- لضبط مستوى الصوت، اضغط على **⏮**/**⏭**.
- لتشغيل الرسالة السابقة/إعادة تشغيل الرسالة الحالية، اضغط على **⏮**.
- لتشغيل الرسالة التالية، اضغط على **▶**.
- لحذف الرسالة الحالية، اضغط على **⏹**.

### ملاحظة

- لا يمكن استعادة أي رسائل محذوفة.

### من الهاتف

- يمكنك الاستماع إلى الرسائل الواردة بالتسلسل الذي تم تسجيلها به.
- إذا كانت هناك رسائل جديدة، اضغط على **📞** للاستماع إليها. إذا لم تكن هناك رسالة جديدة، اضغط على **📞** ثم **[OK]** للاستماع إلى الرسائل القديمة.
- حدد **[Menu] > [Answ. Machine]**.
- **[Play]**، ومن ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
- ← يبدأ تشغيل الرسائل الجديدة. يبدأ تشغيل الرسائل القديمة في حالة عدم وجود رسالة جديدة.
- اضغط على **[Back]** لإيقاف الاستماع.
- اضغط على **[OK]** للدخول إلى قائمة الخيارات.

- 5 اضغط على **[OK]** لإيقاف التسجيل أو سيتوقف التسجيل بعد 3 دقائق.
- ← يمكنك الاستماع إلى الإعلان المسجل حديثًا على الهاتف.

### ملاحظة

- تأكد من أنك تتحدث بالقرب من الميكروفون عند تسجيل إعلان.

## الاستماع إلى الإعلان

- 1 حدد **[Menu] > [Answ. Machine] > [Announcement]**، ومن ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
  - 2 حدد **[Answer only]** أو **[Record also]**، ومن ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
  - 3 حدد **[Play]**، ومن ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
- ← يمكنك الاستماع إلى الإعلان الحالي.

### ملاحظة

- لن يكون بإمكانك الاستماع إلى الإعلان عند الرد على مكالمة واردة.

## استعادة الإعلان الافتراضي

- 1 حدد **[Menu] > [Answ. Machine] > [Announcement]**، ومن ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
  - 2 حدد **[Record also]** أو **[Answer only]**، ومن ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
  - 3 حدد **[Use default]**، ومن ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
- ← تتم استعادة الإعلان الافتراضي.


- اضغط على  /  لزيادة/خفض مستوى الصوت.

## ملاحظة

- في حالة ضبط مكبر الصوت على أدنى مستوى للصوت، فسيتم إيقاف تشغيل وظيفة الاستماع إلى المكالمات.

## مسح رسالة واردة

### من القاعدة

- اضغط على  أثناء الاستماع إلى الرسالة.
- يتم مسح الرسالة الحالية.

### من الهاتف

- 1 أثناء الاستماع إلى الرسالة، اضغط على **[Option]** للدخول إلى قائمة الخيارات.
  - 2 حدد **[Delete]**، ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
- يتم مسح الرسالة الحالية.

## ضبط تأخير الرنين

يمكنك ضبط عدد المرات التي يرن فيها الهاتف قبل أن يقوم جهاز الرد الآلي بالرد على المكالمات.

- 1 حدد **[Menu] > [Answ. Machine]**، ومن ثم اضغط على **[Ring delay]**، ومن ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.

- 2 حدد إعدادًا جديدًا، ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.

• يتم حفظ الإعداد.


## ملاحظة

- تأكد من تشغيل جهاز الرد الآلي قبل أن تتمكن من تطبيق هذه الميزة.

## تلميح

- عند الوصول إلى جهاز الرد الآلي عن بُعد، يوصى بضغط تأخير الرنين على وضع **[Toll saver]**. هذه طريقة فعالة من حيث التكلفة لإدارة رسائلك. عند وجود رسائل جديدة، يقوم جهاز الرد الآلي بالرد على المكالمات بعد 3 رنات. في حالة عدم وجود رسائل، يقوم بالرد على المكالمات بعد 5 رنات.

## مسح جميع الرسائل الواردة القديمة

اضغط مع الاستمرار على  على محطة القاعدة في وضع الاستعداد.

- يتم حذف جميع الرسائل القديمة نهائيًا.

### من الهاتف

- 1 حدد **[Menu] > [Answ. Machine]**، ومن ثم اضغط على **[Delete all]**، ومن ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.

- يتم عرض طلب التأكيد على الهاتف.

- 2 اضغط على **[OK]** للتأكيد.

- يتم حذف جميع الرسائل القديمة نهائيًا.

## ملاحظة

- يمكنك فقط مسح الرسائل المقروءة. لا يمكن استعادة أي رسائل محذوفة.

## الوصول عن بُعد

يمكنك تشغيل جهاز الرد الآلي لديك عندما تكون خارج المنزل. ما عليك سوى إجراء مكالمة بهاتفك باستخدام هاتف يعمل باللمس وإدخال رمز PIN المكون من 4 أرقام.



## ملاحظة

- رمز PIN للوصول عن بُعد هو نفسه رمز PIN للنظام. رمز PIN المُحدد مسبقًا هو 0000.

## الاستماع إلى مكالمة

يمكنك سماع المتصل أثناء ترك الرسالة. اضغط على  للرد على المكالمات.

### من القاعدة

اضغط على  /  لضبط مستوى صوت مكبر الصوت أثناء الاستماع إلى مكالمة.

## ملاحظة

- في حالة عدم وجود رسالة، يتم إغلاق الهاتف تلقائيًا إذا لم يتم الضغط على أي مفتاح لمدة 8 ثوانٍ.

### أوامر الوصول عن بُعد

المفتاح	الوظيفة
1	استمع إلى الرسالة السابقة.
2	الاستماع إلى الرسائل.
3	التخطي إلى الرسالة التالية.
6	حذف الرسالة الحالية.
7	تشغيل جهاز الرد الآلي (غير متاح عند الاستماع إلى الرسائل).
8	إيقاف الاستماع إلى الرسالة.
9	أوقف جهاز الرد الآلي (غير متاح عند الاستماع إلى الرسائل).

### سلوك مؤشر LED على محطة القاعدة

يوضح لك الجدول أدناه الحالة الحالية مع سلوك مؤشر LED المختلف على محطة القاعدة.

مؤشر LED	حالة الرسالة
مضاء بشكل ثابت	<ul style="list-style-type: none"> <li>• لا توجد رسالة جديدة والذاكرة ليست ممتلئة.</li> <li>• تم تشغيل الهاتف.</li> <li>• أدخل وضع الترحيل.</li> </ul>
وميض	<ul style="list-style-type: none"> <li>• توجد رسالة جديدة والذاكرة ليست ممتلئة.</li> <li>• توجد مكالمات واردة.</li> <li>• تسجيل رسالة / إعلان وارد.</li> <li>• تشغيل الرسالة.</li> <li>• الوصول عن بُعد / الاستماع إلى الرسائل من الهاتف.</li> </ul>
وميض (سريع)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• لا توجد رسالة جديدة والذاكرة ممتلئة.</li> <li>• الدخول إلى وضع التسجيل.</li> </ul>

### تنشيط / إلغاء تنشيط الوصول عن بُعد

يمكنك السماح بالوصول عن بُعد إلى جهاز الرد الآلي أو حظره.

- 1 حدد [Menu] > [Answ. Machine] > [Remote access]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 2 حدد [Activate]/[Deactivate]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد. ← يتم حفظ الإعداد.

### تغيير رمز PIN

- 1 حدد > [Menu] > [Answ. Machine] > [Change PIN]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 2 أدخل رمز PIN القديم، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 3 أدخل رمز PIN الجديد، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 4 أدخل رمز PIN الجديد مرة أخرى، ثم اضغط على [Save] للتأكيد. ← يتم حفظ الإعداد.

### الوصول إلى جهاز الرد الآلي عن بُعد

- 1 يمكنك إجراء مكالمات مع رقم منزلك باستخدام هاتف يعمل باللمس.
- 2 اضغط على # عندما تسمع الإعلان.
- 3 أدخل رمز PIN. ← يمكنك الآن الوصول إلى جهاز الرد الآلي، ويمكنك الآن الاستماع إلى الرسائل الجديدة.

## ملاحظة

- لديك فرصتان لإدخال رمز PIN الصحيح قبل إنهاء مكالماتك الهاتفية.

- 4 اضغط على مفتاح لتنفيذ وظيفة. راجع جدول أوامر الوصول عن بُعد أدناه للحصول على قائمة بالوظائف المتاحة.

# 13 خدمات

يُعد دعم الهاتف عددًا من الميزات التي تساعدك في التعامل مع المكالمات وإدارتها.

## نوع قائمة المكالمات

يمكنك ضبط ما إذا كان يمكنك عرض جميع المكالمات الواردة أو المكالمات الفائتة من هذه القائمة.

### ملاحظة

- هذه ميزة تعتمد على البلد.

## حدد نوع قائمة المكالمات

- 1 حدد **[Call list]** > **[Services]** > **[Menu]**  
**[type]**، ثم حدد **[OK]** للتأكيد.
- 2 اختر خيارًا، ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.

## إجراء مكالمة جماعية تلقائيًا

للانضمام إلى مكالمة خارجية بهاتف آخر، اضغط على <sup>٤</sup>.

### ملاحظة

- هذه الميزة متاحة فقط للإصدارات متعددة الهواتف.

## تنشيط/إلغاء تنشيط إجراء مكالمة جماعية تلقائيًا

- 1 حدد > **[Services]** > **[Menu]** **[Conference]**، ومن ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
  - 2 حدد **[Auto]/[Off]**، ومن ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
- ← يتم حفظ الإعداد.

## حظر المكالمات

يمكنك حظر المكالمات الصادرة إلى أرقام، مثل المكالمات الخارجية أو الخطوط الساخنة غير المرغوب فيها عن طريق حظر المكالمات التي تبدأ بأرقام معينة. يمكنك إنشاء 4 مجموعات من الأرقام بحد أقصى 4 أرقام لكل مجموعة أرقام. عند إجراء مكالمة تبدأ بأحدى هذه المجموعات الأربع من الأرقام، يتم حظر المكالمة الصادرة.

## حدد وضع الحظر

- 1 حدد **[Call]** > **[Services]** > **[Menu]** **[Barring mode]** > **[barring]**، ومن ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
  - 2 أدخل رمز PIN/رمز المرور لحظر المكالمات. رمز PIN/رمز المرور الافتراضي هو 0000. ومن ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
  - 3 حدد **[On]/[Off]**، ومن ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
- ← يتم حفظ الإعداد.

## إضافة أرقام جديدة إلى القائمة المحظورة

- 1 حدد **[Call]** > **[Services]** > **[Menu]** **[Barring number]** > **[barring]**، ومن ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
  - 2 أدخل رمز PIN/رمز المرور لحظر المكالمات. رمز PIN الافتراضي هو 0000. ومن ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
  - 3 اختر رقمًا من القائمة، ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
  - 4 يرجى تعديل الرقم، ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
- ← يتم حفظ الإعداد.

## يرجى تغيير رمز PIN/رمز المرور الخاص بالحظر

- 1 حدد **[Call]** > **[Services]** > **[Menu]** **[Change PIN]** > **[barring]**، ومن ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.

- 2 أدخل رمز PIN/رمز المرور القديم للحظر.  
رمز PIN الافتراضي هو 0000. ومن ثم  
اضغط على [OK] للتأكيد.
- 3 أدخل رمز PIN/رمز المرور الجديد، ثم  
اضغط على [OK] للتأكيد.
- 4 أدخل رمز PIN/رمز المرور الجديد مرة  
أخرى، ثم اضغط على [Save] للتأكيد.  
← يتم حفظ الإعداد.

## القائمة السوداء

يمكنك إضافة الأرقام إلى القائمة السوداء لحظر المكالمات الواردة من أرقام معينة غير مرغوب فيها. يمكنك إنشاء 4 مجموعات من الأرقام بحد أقصى 24 أرقام لكل مجموعة أرقام. عندما تكون هناك مكالمات واردة تبدأ بإحدى هذه المجموعات الأربع من الأرقام، سيتم كتم صوت الرنين.

### ملاحظة

- تأكد من اشتراكك في خدمة معرف المتصل قبل استخدام هذه الميزة.
- لن يتم عرض اسم جهة الاتصال في دليل الهاتف إذا كان رقم جهة الاتصال هذا يطابق سجلاً محفوظاً في القائمة السوداء.

## تنشيط/إلغاء تنشيط القائمة السوداء

- 1 حدد > [Services] > [Menu] [Blacklist]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 2 حدد [Blacklist mode]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 3 أدخل رمز PIN/كلمة المرور رمز PIN الافتراضي هو 0000. ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 4 حدد [On]/[Off]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.  
← يتم حفظ الإعداد.

## إضافة أرقام إلى القائمة السوداء

- 1 حدد > [Services] > [Menu] [Blacklist]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 2 حدد [Blacklist]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 3 أدخل رمز PIN/كلمة المرور رمز PIN الافتراضي هو 0000. ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 4 أدخل الرقم، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.  
← يتم حفظ الإعداد.

## تغيير رمز PIN/رمز المرور للقائمة السوداء

- 1 حدد > [Services] > [Menu] [Change PIN]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 2 أدخل رمز PIN/رمز المرور القديم للحظر.  
رمز PIN الافتراضي هو 0000. ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 3 أدخل رمز PIN/رمز المرور الجديد، ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 4 أدخل رمز PIN/رمز المرور الجديد مرة أخرى، ثم اضغط على [Save] للتأكيد.  
← يتم حفظ الإعداد.

## نوع الشبكة

### ملاحظة

- هذه ميزة تعتمد على المنطقة. لا ينطبق هذا إلا على الطرز التي تدعم نوع الشبكة.

- 1 حدد > [Services] > [Menu] [Network type]، ومن ثم اضغط على [OK].
- 2 حدد نوع الشبكة، ثم اضغط على [OK].  
← يتم حفظ الإعداد.

## البادئة التلقائية

تقوم هذه الميزة بفتح وتنسيق رقم المكالمة الصادرة قبل أن الاتصال به. يمكن أن يحل رقم البادئة محل الرقم المكتشف الذي قمت بتعيينه في القائمة. على سبيل المثال، يمكنك تعيين 604 كرقم الاكتشاف و1250 كبادئة. عند الاتصال برقم مثل 6043338888، يقوم هاتفك بتغيير الرقم إلى 12503338888 عند الاتصال.

### ملاحظة

- الحد الأقصى لطول رقم الاكتشاف هو 10 أرقام. الحد الأقصى لطول رقم البادئة التلقائية هو 10 أرقام.
- هذه ميزة تعتمد على البلد.

## ضبط البادئة التلقائية

- 1 حدد **[Menu] > [Services] > [Auto prefix]**، ومن ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
  - 2 أدخل رقم الاكتشاف، ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
  - 3 أدخل رقم البادئة، ثم اضغط على **[OK]** للتأكيد.
- ← يتم حفظ الإعداد.

### ملاحظة

- للإيقاف المؤقت، اضغط مع الاستمرار على \*#\*#.
- في حالة تعيين رقم البادئة وترك رقم الاكتشاف فارغًا، فستتم إضافة رقم البادئة إلى جميع المكالمات الصادرة.
- الميزة غير متاحة إذا كان الرقم المطلوب يبدأ ب \* و#.

## الساعة التلقائية

### ملاحظة

- هذه الخدمة تعتمد على البلد والشبكة.
- تأكد من اشتراكك في خدمة معرف المتصل قبل استخدام هذه الميزة.

تتم مزامنة التاريخ والوقت على هاتفك مع شبكة الهاتف العامة (PSTN) تلقائيًا. لكي تتم مزامنة التاريخ، تأكد من تعيين السنة الحالية.

## حدد مدة إعادة الاتصال

تأكد من ضبط مدة إعادة الاتصال بشكل صحيح قبل أن تتمكن من الرد على مكالمات ثانية. في الحالة العادية، يكون الهاتف مضبوطًا مسبقًا على مدة إعادة الاتصال. يمكنك الاختيار من بين 3 خيارات: **[Short]**، و**[Medium]**، و**[Long]**. ويختلف عدد الخيارات المتاحة باختلاف البلدان. للحصول على التفاصيل، اتصل بموفر الخدمة الذي تتعامل معه.

## ملاحظة

- إذا كان رمز PIN غير صحيح أو لم يتم العثور على قاعدة خلال فترة معينة، فسيعرض هاتفك رسالة إشعار. كرر الإجراء الموضح أعلاه في حالة فشل التسجيل.
- رمز PIN المُحدد مسبقًا هو 0000. لا يمكن إجراء تغيير عليه.

## إلغاء تسجيل الهواتف

- 1 حدد > [Menu] > [Services] > [Unregister]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 2 أدخل رمز PIN للنظام. (رمز PIN المُحدد مسبقًا هو 0000). اضغط على [Clear] لحذف الرقم.
- 3 حدد رقم الهاتف المُراد إلغاء تسجيله.
- 4 اضغط على [OK] للتأكيد. ← تم إلغاء تسجيل الهاتف.

## تلميح

- يُعرض اسم الهاتف بجانب رقم الهاتف في وضع الاستعداد.

## استعادة الإعدادات الافتراضية

يمكنك إعادة ضبط إعدادات هاتفك على الإعدادات الافتراضية للمصنع.

- 1 حدد > [Menu] > [Services] > [Reset]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد. يتم عرض طلب التأكيد على الهاتف.
- 2 اضغط على [OK] للتأكيد. ← تتم إعادة ضبط جميع الإعدادات (باستثناء معلومات دليل الهاتف ومفاتيح الوصول المباشر).

- 1 حدد > [Menu] > [Services] > [Auto clock]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 2 حدد [On]/[Off]، اضغط على [OK]. ← يتم حفظ الإعداد.

## تسجيل هواتف إضافية

يمكنك تسجيل هواتف إضافية على محطة القاعدة. يمكن لمحطة القاعدة تسجيل ما يصل إلى 4 هواتف.

## التسجيل التلقائي

- يمكن تسجيل الهواتف الإضافية من الطراز نفسه تلقائيًا. ضع الهاتف غير المسجل على محطة القاعدة.
- ← يكشف الهاتف محطة القاعدة ويتم التسجيل تلقائيًا.
  - ← يكتمل التسجيل في أقل من دقيقتين. تقوم محطة القاعدة تلقائيًا بتعيين رقم هاتف للهاتف.

## التسجيل اليدوي

إذا فشل التسجيل التلقائي، سجل هاتفك يدويًا على محطة القاعدة.

- 1 حدد > [Menu] > [Services] > [Register]، ومن ثم اضغط على [OK] للتأكيد.
- 2 اضغط مع الاستمرار على (•) على محطة القاعدة لمدة 5 ثوان.
- 3 أدخل رمز PIN للنظام. اضغط على [Clear] لإجراء التصحيحات. ثم اضغط على [OK] لتأكيد رمز PIN. ← يكتمل التسجيل في أقل من دقيقتين. تقوم محطة القاعدة تلقائيًا بتعيين رقم هاتف للهاتف.



# 14 البيانات الفنية

## الوزن والأبعاد (D470)

- الهاتف: 100.2 جرام  
(الارتفاع × العرض × العمق) 23.90 × 48.87 × 163.6 مم
- القاعدة: 59.4 جرام  
(الارتفاع × العرض × العمق) 24.0 × 79.0 × 81.8 مم
- الشاحن: 46.0 جرام  
(الارتفاع × العرض × العمق) 24.0 × 79.0 × 81.8 مم

## الوزن والأبعاد (D475)

- الهاتف: 100.2 جرام  
(الارتفاع × العرض × العمق) 23.90 × 48.87 × 163.6 مم
- القاعدة: 84.2 جرام  
(الارتفاع × العرض × العمق) 24.0 × 93.0 × 81.8 مم
- الشاحن: 46.0 جرام  
(الارتفاع × العرض × العمق) 24.0 × 79.0 × 81.8 مم

## المواصفات والمميزات العامة

- وقت لتحديث: 16 ساعات
- وقت وضع الانتظار: 250 ساعات
- النطاق داخل المنزل: 50 مترًا
- النطاق خارج المنزل: 300 مترًا
- قائمة دليل الهاتف تتضمن 50 إدخالًا
- قائمة إعادة الاتصال تتضمن 20 إدخالًا
- سجل المكالمات يتضمن 50 إدخالًا
- مدة تسجيل جهاز الرد الآلي تصل إلى 30 دقيقة
- الدعم القياسي لتحديد هوية المتصل: FSK, DTMF

## البطارية

- Philips: 2 × بطاريات AAA Ni-MH فولت 1.2 مللي أمبير في الساعة قابلتان لإعادة الشحن

## محول الطاقة

### القاعدة والشاحن

- EP19A-060040WXEZ: PHILIPS  
الإدخال: 100-240 فولت~، 50/60 هرتز،  
200 مللي أمبير، الإخراج: 6 فولت تيار مباشر 400 مللي أمبير
- MN0063-E060040: PHILIPS  
الإدخال: 100-240 فولت~، 50/60 هرتز،  
200 مللي أمبير، الإخراج: 6 فولت تيار مباشر 400 مللي أمبير

## استهلاك الطاقة

- استهلاك الطاقة في وضع الخمول: حوالي 0.70 وات (D470)، و0.75 وات (D475)

## التخلص من المنتج والبطارية القديمة



تم تصميم منتجك وتصنيعه باستخدام مواد ومكونات عالية الجودة يمكن إعادة تدويرها وإعادة استخدامها.



يعني هذا الرمز الموجود على المنتج أن التوجيه الأوروبي 2012/19/EU يشمل هذا المنتج.



يعني هذا الرمز أن المنتج يحتوي على بطاريات يغطيها التوجيه الأوروبي 2013/56/EU ولا يمكن التخلص منها مع النفايات المنزلية العادية. تعرف على نظام التجميع المنفصل المحلي للمنتجات الكهربائية والإلكترونية والبطاريات. واتبع القواعد المحلية ولا تتخلص من المنتج والبطاريات مع النفايات المنزلية العادية. يساعد التخلص الصحيح من المنتجات القديمة والبطاريات على تجنب النتائج السلبية على البيئة وصحة الإنسان.

### إزالة البطاريات التي يمكن التخلص منها

لإزالة البطاريات التي تستخدم لمرة واحدة، راجع قسم "تركيب البطاريات المرفقة".



عندما يتم إرفاق هذا الشعار بمنتج ما، فهذا يعني أنه تم دفع مساهمة مالية لنظام الاسترداد وإعادة التدوير الوطني المرتبط به.

### المعلومات البيئية

تم التخلص من جميع مواد التعبئة غير الضرورية. لقد حاولنا أن نجعل العبوة سهلة الفصل إلى ثلاث مواد: الورق المقوى (الصندوق)، رغوة البوليسترين (العازلة) والبولي إيثيلين (الأكياس، ورقة الرغوة الواقية).

يتكون نظامك من مواد يمكن إعادة تدويرها وإعادة استخدامها إذا قامت شركة متخصصة بتفكيكها. يرجى مراعاة اللوائح المحلية المتعلقة بالتخلص من مواد التعبئة والتغليف والبطاريات المستنفدة والأجهزة القديمة.

## إقرار المطابقة

بموجب هذا، تعلن شركة TP Vision Europe B.V. أن هذا المنتج متوافق مع المتطلبات الأساسية واللوائح الأخرى ذات الصلة من التوجيه 2014/53/EU. ويمكنك العثور على إعلان المطابقة على [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

## استخدام الامتثال لمعايير GAP

يضمن معيار GAP امتثال جميع هواتف DECT™ وGAP ومحطات القاعدة للحد الأدنى من معايير التشغيل بغض النظر عن نوعها. ويتوافق الهاتف ومحطة القاعدة مع GAP، مما يعني أنهما يضمنان الحد الأدنى من الوظائف: تسجيل هاتف، واستقبال الخط، وإجراء مكالمات واستقبال مكالمات. قد لا تتوفر الميزات المتقدمة إذا كنت تستخدمها مع ماركات أخرى. لتسجيل هذا الهاتف واستخدامه مع محطة قاعدة متوافقة مع GAP من طراز مختلف، اتبع أولاً الإجراء الموضح في تعليمات الشركة المصنعة، ثم اتبع الإجراء الموضح في هذا الدليل لتسجيل الهاتف. لتسجيل هاتف من ماركة مختلفة على محطة القاعدة، ضع محطة القاعدة في وضع التسجيل، ثم اتبع الإجراء الموضح في إرشادات الشركة المصنعة للهاتف.

## التوافق مع EMF

يتوافق هذا المنتج مع جميع المعايير واللوائح المعمول بها فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

3 يظهر على الشاشة أحد النصوص التالية:

Réglages > Langue

Phone setup > Language

Config. tel. > Idioma

Telefon-Setup > Sprache

4 حدده للوصول إلى خيارات اللغة.

5 اختر لغتك.

**يفقد الهاتف الاتصال بالقاعدة أو يتم تشويه الصوت أثناء إجراء المكالمات.**

تحقق ما إذا تم تنشيط الوضع ECO+. أوقف تشغيله لزيادة نطاق الهاتف والاستمتاع بظروف اتصال مثالية.

**لا توجد نغمة للاتصال.**

- تحقق من اتصالات هاتفك.
- الهاتف خارج النطاق. حركه إلى مكان أقرب إلى محطة القاعدة.

**لا توجد نغمة للإرسال.**

- لم يتم وضع الهاتف بشكل صحيح على محطة القاعدة/الشاحن.
- نقاط التلامس الخاصة بالشحن متسخة. افصل مصدر الطاقة أولاً ونظف نقاط التلامس باستخدام قطعة قماش مبللة.

**لا يمكنني تغيير إعدادات البريد الصوتي، ماذا أفعل؟**

تتم إدارة خدمة البريد الصوتي من خلال موفر الخدمة الذي تتعامل معه وليس الهاتف نفسه. اتصل بموفر الخدمة الذي تتعامل معه لتغيير الإعدادات.

**الهاتف على الشاحن ولا يشحن.**

- تأكد من إدخال البطاريات بشكل صحيح.
- تأكد من وضع الهاتف بشكل صحيح على الشاحن. يتحرك رمز البطارية عند الشحن.
- تأكد من تشغيل إعداد نغمة الإرسال. عندما يتم وضع الهاتف بشكل صحيح على الشاحن، يمكنك سماع نغمة الإرسال.
- نقاط التلامس الخاصة بالشحن متسخة. افصل مصدر الطاقة أولاً ونظف نقاط التلامس باستخدام قطعة قماش مبللة.

## 16 الأسئلة المتكررة

**لا يتم عرض شريط الإشارة على الشاشة.**

- الهاتف خارج النطاق. حركه إلى مكان أقرب إلى محطة القاعدة.
- إذا عرض الهاتف [Register your Handset]، ضع الهاتف على القاعدة حتى يظهر شريط الإشارة.

 تلميح

- لمزيد من المعلومات، راجع فصل "الخدمات"، قسم "تسجيل هواتف إضافية".

**إذا فشلت في إقران (تسجيل) الهواتف الإضافية على محطة القاعدة، فماذا أفعل؟**

الذاكرة الأساسية لديك ممتلئة. يرجى إلغاء تسجيل الهواتف غير المستخدمة وحاول مرة أخرى.


 تلميح

- لمزيد من المعلومات، راجع فصل "الخدمات"، قسم "إلغاء تسجيل الهواتف".

**هاتفني في حالة بحث، ماذا أفعل؟**

- تأكد من أن محطة القاعدة متصلة بمصدر تيار كهربائي.
- يرجى تسجيل الهاتف على محطة القاعدة.
- يرجى تحريك الهاتف بالقرب من محطة القاعدة.

**لقد اخترت لغة غير صحيحة ولا يمكنني قراءتها، ماذا أفعل؟**

- 1 اضغط على  للرجوع إلى شاشة وضع الاستعداد.
- 2 اضغط على [Menu] للوصول إلى شاشة القائمة الرئيسية.

# 17 الملحق

- البطاريات معيبة. عليك شراء بطاريات أخرى جديدة بالموصفات نفسها.

## لا يوجد شيء معروف.

- تأكد من شحن البطاريات.
- تأكد من التيار الكهربائي وأن الهاتف متصل.
- صوت سيء (طققة، صدى، وما إلى ذلك).

- الهاتف خارج النطاق تقريبًا. حركه إلى مكان أقرب إلى محطة القاعدة.
- يحدث تداخل مع الهاتف من الأجهزة الكهربائية القريبة. انقل محطة القاعدة بعيدًا عن تلك الأجهزة.
- الهاتف في مكان بجدران سمكية. حرك القاعدة بعيدًا عنها.

## الهاتف لا يرن.

تأكد من تشغيل نغمة رنين الهاتف.

## لا يتم عرض معرف المتصل.

- لم يتم تنشيط الخدمة. راجع موفر الخدمة الذي تتعامل معه.
- تم حجب معلومات المتصل أو المعلومات غير متوفرة.

## جداول إدخال النصوص والأرقام

المفتاح	الأحرف الكبيرة (لغة الإنجليزية)
0	المسافة . / , 0 ; : ' " ! ? * - %   ~ ^ \
1	1 @ _ # = < > ( ) & € £ ¥ [ ] } ... § ¨ {
2	ABC
3	DEF
4	GHI
5	JKL
6	MNO
7	PQRS
8	TUV
9	WXYZ

المفتاح	الأحرف الصغيرة (لغة الإنجليزية)
0	المسافة . / , 0 ; : ' " ! ? * - %   ~ ^ \
1	1 @ _ # = < > ( ) & € £ ¥ [ ] } ... § ¨ {
2	abc
3	def
4	ghi
5	jkl
6	mno
7	pqrs
8	tuv
9	wxyz

## ملاحظة

- إذا لم تساعد الطول المذكورة أعلاه، فافصل مصدر التيار الكهربائي عن كل من الهاتف ومحطة القاعدة. جرب مرة أخرى بعد دقيقة واحدة.

# 18 الفهرس

**ب**  
بادئة تلقائية  
بطارية  
30  
32 ,9 ,8

**ت**  
تأخير الرنين  
تسجيل /إلغاء التسجيل  
تشغيل أو إيقاف  
تعليق تلقائي للمكالمة  
26  
31  
24  
22

**ج**  
جهات الاتصال  
جهاز الاتصال الداخلي  
جهاز الرد  
17  
14  
24

**ح**  
حدد إعادة الاتصال  
حظر المكالمات  
حفظ رقم  
30  
28  
18

**ر**  
رسالة واردة  
25

**س**  
ساعة تلقائية  
سجل المكالمات  
سجل الهاتف  
30  
17  
18 ,16

**ش**  
شحن  
9

**ض**  
ضبط مستوى الصوت  
12

**ق**  
قوة الإشارة  
10

**ك**  
كتم الصوت  
12

**G**  
GAP  
33

**P**  
PIN  
التسجيل  
القائمة السوداء  
جهاز الرد  
حظر المكالمات  
31  
29  
26 ,9  
28

**أ**  
اختر اسما للهاتف  
استكشاف الأخطاء وإصلاحها/  
الأسئلة المتكررة  
الاتصال  
الاستماع إلى الرسائل  
الإعدادات الافتراضية  
الأصوات  
الإرساء  
الإرساء  
ملف تعريف الصوت  
نغمة المفاتيح  
التخلص من الجهاز  
الرد التلقائي  
السلامة  
العثور على الهاتف/جهاز الاتصال  
القائمة السوداء  
الوصول عن بُعد لجهاز الرد  
الوضع الصامت  
إدخال نص  
إعادة الاتصال  
إعداد التاريخ  
إعداد اللغة  
الهاتف  
جهاز الرد  
إعداد الوقت  
إعدادات الهاتف  
إعلانات  
أوضاع LED  
أيقونات شاشة العرض  
21  
35  
11  
26  
31  
20  
21  
20  
33  
22  
3  
6  
29  
26  
20  
16  
19  
30 ,8  
22  
24  
30  
20  
25  
27  
10

## ل

24 لغة جهاز الرد

## م

18 مُعرف المتصل  
محطة القاعدة  
7 التركيب  
6 نظرة عامة  
32 محول الطاقة  
26 مسح الرسائل  
18 مكالمات فائتة  
28, 14, 12 مكالمة جماعية  
28 مكالمة جماعية تلقائياً  
14 مكالمة داخلية  
12 مكالمتان/تعليق مكالمة  
24 ملاحظة عائلية  
23 منبه

## ن

20 نغمة الرنين  
29 نوع الشبكة  
18 نوع قائمة المكالمات

## و

31 هاتف إضافي  
12 هاتف مزود بمكبر صوت

## و

21 وضع ECO  
21 وضع ECO+  
30 وضع الاتصال  
9 وضع الاستعداد



© 2021 MMD Hong Kong Holding Limited. جميع الحقوق محفوظة. المواصفات عرضة للتغيير دون إخطار.

Philips Shield Emblem و Philips علامات تجارية لصالح شركة Koninklijke Philips N.V. وتستخدم بموجب ترخيص. تم تصنيع هذا المنتج وبيعه من خلال شركة MMD Hong Kong Holding Limited أو إحدى الشركات التابعة لها، و MMD Hong Kong Holding Limited هي الضامن فيما يتعلق بهذا المنتج.

UM\_D470\_475\_AR\_V1.0